

JYVÄSKYLÄ UNIVERSITET

INFORMATIONSBLAD

1. Förfrågan om att delta i studie

Vi ber dig att delta i studien "Kielitaidosta kiinni" där vi undersöker **upplevelser kring språkkunskapskrav och testbedömning av språkkunskaper hos vuxna som talar svenska/finska som andraspråk i Finland**. Studien är en del av projektet IMPACT som genomförs på Centralen för tillämpad språkforskning vid Jyväskylä universitet.

Att delta i studien är viktigt eftersom det inte finns tidigare forskning kring ämnet. Man vet inte vad flerspråkiga vuxna tänker om de språkkunskapskrav som de ställs inför vid sökande av jobb eller medborgarskap. Man vet inte heller vilken typ av personliga erfarenheter de har av bedömning av språkkunskaper och deltagande i språktest i Finland.

Vi ber dig att delta i studien eftersom du tidigare har deltagit i ett YKI-test i svenska språket och tillhör i studiens målgrupp. Vi har fått tillstånd från YKI:s registeransvarig att använda dina kontaktuppgifter för detta syfte.

Detta informationsblad beskriver studien och deltagande i den. Bilagan (dataskyddsmeddelande) ger information om hur dina personuppgifter behandlas.

En förutsättning för ditt deltagande i studien är att du tidigare har deltagit i mellannivåns eller högsta nivåns YKI-test i svenska/finska. Vidare förutsätter deltagandet att du låter forskarna kombinera forskningsdata med ditt examensresultat (bedömningar av färdighetsnivå).

I studien deltar sammanlagt minst 500 vuxna som tidigare har deltagit eller som inom närtid kommer att delta i mellan-eller högsta nivåns YKI-test för att få ett officiellt intyg på sina kunskaper i svenska/finska.

Detta är en enskild studie. Du kan dock bli kontaktad för fortsatt forskning om du ger ditt samtycke till det.

2. Frivillighet

Att delta i denna studie är frivilligt. Du kan när som helst vägra att delta i studien, avbryta deltagandet eller ta tillbaka ditt samtycke utan att berätta någon anledning till forskarna. Detta innebär inte några negativa påföljder för dig.

Ifall du avbryter deltagandet i studien eller tar tillbaka ditt samtycke kan de personuppgifter, sampel och andra uppgifter som samlats in från dig användas som en del av forskningsdata om det skulle vara nödvändigt för att verifiera forskningsresultaten.

3. Undersökningsprocess

Om du deltar i studien kommer du **först att svara på en enkätundersökning som består av två webbenkäter**. Den första enkäten handlar om **dina erfarenheter av att delta i YKI-examen** (Enkät 1). Den andra enkäten handlar om **dina åsikter om språkkunskapskrav i Finland** (Enkät 2). Du börjar från Enkät 1 där vi också frågar om din

bakgrund. Att svara på Enkät 2 är inte obligatoriskt, men det är viktigt för studien att så många som möjligt svarar på båda enkäterna.

Enkäterna besvaras under våren och sommaren 2025. Detta gör du via din egen dator eller smarta enhet på plattformen Webropol. Du behöver inte ladda upp något program. **Länken till respektive enkät skickas till din e-post från Webropol-systemet.** Enkäterna innehåller främst flervälsfrågor. Du kan också motivera dina svar, och det finns öppna frågor där du kan svara i ord.

Du kan läsa frågorna på svenska/finska eller engelska. När du öppnar en enkät på Webropol kan du själv byta språket. OBS! **Om du vill kan du svara på de öppna frågorna också på något av följande språken: arabiska, kurdiska, persiska, turkiska, ukrainska, ryska, vietnamesiska, estniska.**

Svara på enkäterna endast en gång. Du bör reservera minst 20 minuter för detta. Om du inte svarar på webbenkät kan du senare få en pappersenkät via post.

En del av dem som svarat på enkäterna inbjuds till en intervju. I slutet av Enkät 2 frågar vi **om vi får bjuda in dig till en intervju.** Om du ger ditt samtycke kan forskarna senare skicka dig en separat inbjudan till intervju. När du sedan får inbjudan kan du bestämma om du vill delta i intervjun eller inte.

En del av de intervjuade kan ges ett tillfälle att delta i medborgarforskning och/eller ett gratis YKI-omtest som en del av projektet IMPACT. I samband med omtestet får man också möjlighet att få feedback på sina färdigheter. Att delta i medborgarforskningsprojektet och omtestet är frivilligt, och du kommer att tillfrågas om intresse för dessa senare. Antalet personer som bjuds in till medborgarforskningsprojektet och omtestet samt de detaljerade urvalsgrunderna för detta bestäms utifrån forskningens finansiering och resultaten av forskningens första fas.

Inbjudan till denna studie har skickats endast till dem som har gett sitt samtycke till att deras YKI-examensmaterial används för forskning. **Om du väljer att delta i denna studie kombineras forskningsdata med testresultatet från din YKI-examen i svenska/finska.** Om du tidigare har svarat på YKI:s bakgrundsenkät **kombineras forskningsdata även med information från bakgrundsenkäten** (t.ex. modersmål, utbildningsbakgrund, studier i och användning av svenska/finska).

Studiens resultat rapporteras i vetenskapliga och populärvetenskapliga publikationer. Forskarna tar hand om din anonymitet, dvs. att du inte kan identifieras ur publikationerna.

4. Potentiella fördelar av studien

Du får ingen lön för ditt deltagande i studien, och deltagandet innebär ingen direkt nytta för dig. Studien ger dock ett bidrag till forskningsfältet och hjälper att utveckla bedömning av språkkunskaper.

När du deltar i studien blir dina erfarenheter och åsikter kring språkkunskapskrav och bedömning av språkkunskaper i Finland en del av forskningsdata. Då medverkar du till att producera ny vetenskaplig kunskap. Detta kan ha en effekt på hur testbedömning och språkpolitik utvecklas i Finland.

En del av dem som deltar i studiens fortsättningsfas får medverka i ett medborgarforskningsprojekt och/eller delta i ett YKI-omtest där man också får feedback.

5. Potentiella risker, nackdelar och obehagligheter som studien kan orsaka och hur man kan vara förberedd för dem

Att delta i studien innebär inga nackdelar för deltagarna. Deltagandet innebär inte heller några risker eller obehagligheter.

6. Kostnader av studien, kompensation till deltagaren och finansiering av studien

Man får inte lön för att delta i studien. Att svara på webbenkät och att delta i eventuell distansintervju förutsätter egen enhet (t.ex. dator eller smarttelefon) och internetuppkoppling. Deltagandet i enkätundersökningen och den eventuella intervjun innebär inga övriga kostnader.

Den som deltar i ett omtest behöver inte betala anmälningsavgiften för testet, men eventuella resor till testplatsen bör ordnas och betalas själv. Man får inte lön för att delta i omtestet, men deltagaren får feedback på sina färdigheter efter testet.

Medlemmarna i forskargruppen genomför studien som en del av sitt jobb eller akademiska studier på Jyväskylän universitet. Utöver detta söker man extern finansiering från icke-kommersiella finansiärer såsom Finlands Akademi.

7. Forskningsresultat

Studien kommer att resultera i vetenskapliga publikationer, examensarbeten samt konferens- och seminarpresentationer. Resultaten av studien kan också användas inom undervisning och samarbete med intressegrupper.

Deltagarna får information om studien, dess resultat och publikationer från projektets webbsida.

Deltagarna kan inte identifieras ur publikationerna.

8. Försäkringsskydd av deltagarna

Jyväskylän universitets verksamhet och de som deltar i studien är försäkrade.

När det gäller studier som genomförs på distans ersätter Jyväskylän universitets försäkringar endast de skador som är direkt relaterade till den uppgift som deltagaren fått från forskarna. Skadan ska ha skett under uppgiften, och försäkringen ersätter inte skador som har skett under pauser.

Jyväskylän universitets försäkringar gäller inte i studier som genomförs på distans om deltagarens hemkommun inte är i Finland.

I försäkringen ingår patientförsäkring, ansvarsförsäkring för verksamhet och frivillig olycksfallsförsäkring. Under studien är deltagarna (försökspersoner) försäkrade mot olyckor som uppkommit av yttre orsak. Olycksfallsförsäkring gäller i mätningar och de resor som är direkt relaterade till mätningar.

9. Kontaktinformation

Forskargruppens e-postadress: yki-tutkimus@jyu.fi

Ledare av forskningsprojektet: Mari Honko, universitetslektor, docent i tillämpad språkforskning

Tel. +358408053165

Postadress: Soveltavan kielentutkimuksen keskus, PL 35 40014 Jyväskylän yliopisto